

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 244

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 244 Bern, Freitag 17. Oktober 1952

70. Jahrgang — 70<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 17 octobre 1952 N° 244

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143809—143828.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
 Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Jugoslawische Ein- und Ausfuhrmassnahmen.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000, datiert den 19. August 1952, im 2. Rang mit Fr. 45 000 Kapitalvorgang, haftend auf den Liegenschaften Parzelle Nrn. 102 I, 103 und 119 von Heldswil des Jakob Goldinger, Landwirt in Bernhausen-Heldswil als Schuldner und Pfand-eigentümer, eingetragen Pfandprotokoll Band Z, pag. 364, Nr. 6, des Kreises Neukirch a. d. Th., wird aufgefordert, den Titel beim unterzeichneten Gerichtspräsidium innert der Frist von einem Jahr seit der Publikation zu deponieren und seine Rechte geltend zu machen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 566\*)

Bischofszell, 14. Oktober 1952. Der Bezirksgerichtspräsident.

#### Es werden vermisst:

- Schuldbrief Nr. 809, Tübach, datiert vom 2. Januar 1923, im Betrage von Fr. 1000 (ursprünglich Fr. 2000), lastend auf der Liegenschaft des Wilhelm Widmer, Bäckermeister, Tübach, Parzelle Nr. 57;
- Inhaberschuldbrief Nr. 6, Pfandprotokoll Grabs, Band 12, datiert vom 6. November 1917, im Betrage von Fr. 2300, lastend auf der Liegenschaft Gallrinen, Grabs, Kataster Nrn. 3162 und 3154, des Ulrich Lippuner, Landwirt, Stutz-Grabs;
- Versicherungsbrief Nr. 275, Pfandprotokoll Ebnat, Band 7, datiert vom 28. November 1877, im Betrage von Fr. 1000, lastend auf der Liegenschaft des Heinrich Bühler, Egg, Gemeinde Ebnat, Kataster Nr. 67, mit Parzellen Nrn. 769, 770, 781 und 785;
- Schuldbrief Nr. 1834, Pfandprotokoll Andwil, Band VII, datiert vom 18. Juli 1932, im Betrage von Fr. 2000, lastend auf Kataster Nr. 457, im Wiesental-Andwil, des Albert Züger-Giger, Käserei, Andwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzulegen und zwar: Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach, in Goldach, Ziff. 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg, in Grabs, Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg, in Wildhaus, und Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 546\*)

St. Gallen, den 3. Oktober 1952.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 83, 87 und 89 vom 8., 15. und 17. April 1952 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 15 vom 12. April 1952 aufgerufenen 400 Inhaberaktien (40 Titel zu je 10 Stück) der Gradine Holding S.A. Luzern, Nrn. 5241/5340, und Nrn. 10421/10720, mit Coupons Nr. 3 ff., werden, weil sie innerhalb der anberaumten Frist nicht vorge-wiesen worden sind, kraftlos erklärt. (W 571)

Luzern, den 17. Oktober 1952.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

14. Oktober 1952. Elektrotechnische Artikel und Apparate.  
 A. Schmidt & Co., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Adolf Schmidt, von Zürich, in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Zimmermann, von Oberflachs (Aargau), in Wädenswil, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1952 ihren Anfang genommen hat. Engros-Handel mit elektrotechnischen Artikeln und Apparaten. Limmatstrasse 285.

15. Oktober 1952.

Eisen und Metall A.-G. Zürich (Fers et Métaux S.A. Zürich) (S.A. Ferri e Metalli Zurigo), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1910). Die Generalversammlung vom 3. Juli 1952 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Vernichtung von 950 Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 50 000, zerfallend in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 19. September 1952 festgestellt worden.

15. Oktober 1952.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Erlenbach-Zürich (G.B.E.), in Erlenbach (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1910). Die Generalversammlung vom 24. März 1948 hat die Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

15. Oktober 1952.

Leutert & Sekler, elektrische Anlagen, in Rütli, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1948, Seite 494). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Werner Leutert, elektr. Anlagen», in Rütli, übernommen worden.

15. Oktober 1952.

Werner Leutert, elektr. Anlagen, in Rütli. Inhaber dieser Firma ist Werner Leutert, von und in Rütli (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Leutert & Sekler, elektrische Anlagen», in Rütli, übernommen. Elektrische Anlagen. Eschenmattstrasse.

15. Oktober 1952.

A. Stoffel & Co., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Anton Stoffel und Sofie Stoffel geb. Jenny, beide von Quarten (St. Gallen), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1952 ihren Anfang nimmt. Handel mit Papier, Papierwaren und Bureaubedarfsartikeln. Bäckerstrasse 502.

15. Oktober 1952. Isoliermaterialien.

E. Siegenthaler, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Emil Siegenthaler, von Trubschachen (Bern), in Meilen. Handel mit Isolier-Korkplatten und Isoliermaterialien. Seestrasse 746.

15. Oktober 1952.

Baugenossenschaft Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2617). Dr. Louis Bächler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Bornhauser, von Weinfelden, in Zürich, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

15. Oktober 1952.

Carfa S.A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1870). Es wohnen Direktor Pierre Dreyfus in Küsnacht (Zürich) und Prokurist Marc Bessire in Péry (Bern).

15. Oktober 1952. Rohstoffe für Parfümerien.

Esrolko A.-G., in Dübendorf (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1441). Rohstoffe für Parfümerien usw. Die Prokura von Bruno Winkler ist erloschen.

15. Oktober 1952. Chemische Produkte.

Albert Isliker & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1951, Seite 97), chemische Produkte. Der Kommanditär Albert Isliker jun. führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Guido Stamm, von Schleithem (Schaffhausen), in Meilen (Zürich).

15. Oktober 1952.

Drexel & Mayer, Landmaschinen-Bedarf, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1950, Seite 342). Diese Gesellschaft, die nicht mehr eintragungspflichtig ist, wird im Handelsregister gelöscht. Es bestehen keine Passiven. Die Gesellschaft besteht ohne Eintragung weiter.

15. Oktober 1952.

Hch. Graf Möbelwerkstätten G.m.b.H., in Küsnacht (SHAB. Nr. 73 vom 2. April 1952, Seite 887). Die Gesellschafterversammlung vom 8. Oktober 1952 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Graf & Sutter Möbelwerkstätten G.m.b.H. Otto Häusler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 2000 ist an die Gesellschafterin Rosa Graf geb. Wernli übergegangen, so dass deren Stammeinlage nun Fr. 2000 beträgt. Sodann ist das Stammkapital auf Fr. 40 000 erhöht worden, indem Eduard Sutter, von Zürich und Rebstein (St. Gallen), in Zürich 7, neu als Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 der Gesellschaft beigetreten ist. Eduard Sutter ist auch Geschäftsführer. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Heinrich Graf, Geschäftsführer, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern — Berne — Berna  
 Bureau Biel

15. Oktober 1952. Gasthof.

Gebrüder E. & H. Ritter, in Biel, Landwirtschaft und Betrieb des Gasthofes zum Rössli in Biel-Bözingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1940, Seite 498). Emanuel Ritter ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft besteht unter der bisherigen Firma mit dem überlebenden Gesellschafter und den gesetzlichen Erben des Emanuel Ritter sel. weiter. Gesellschafter sind nun: Hans Ritter (bisher); Witwe Margaritha Ritter-Burri, von Biel; Hedwig Berger-Ritter, von Merzlingen, Ehefrau des Walter Berger, mit dessen Zustimmung, und Susanna Meier-Ritter, von Oberägeri, Ehefrau des Willy Meier, mit dessen Zustimmung; alle in Biel. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift von Hans Ritter, des-

sen Einzelunterschrift erloschen ist, und Hedwig Berger-Ritter. Die Geschäftsnatur wird geändert in Betrieb des Gasthofes zum Rössli in Biel-Bözigen.

15. Oktober 1952. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Kupferschmiede. **Gfeller & Cie.**, in Biel, Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Kupferschmiede, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1949, Seite 1845). Der Kommanditär Hans Gfeller, Vater, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen. Werner Gfeller, von Vechigen, in Grenchen, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 3000 eingetreten.

#### Bureau Burgdorf

15. Oktober 1952. Spielsachen, Möbel usw. **Asta Berling Werkstätte G.m.b.H.**, in Hasle bei Burgdorf, Fabrikation und Vertrieb von Spielsachen, Möbeln und weitem kunsthandwerklichen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 986). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Affoltern i. E. (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2382) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Delémont

15 octobre 1952. Vins. **Ernest Monnin**, à Develier. Le chef de la maison est Ernest Monnin, de et à Develier. Commerce de vins.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

15. Oktober 1952. Bäckerei, Handlung. **J. Wild**, bisher in Röttenbach i. E. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2747), Bäckerei und Handlung. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herisau (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2512) im Handelsregister des Amtsbezirks Signau von Amtes wegen gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

15 octobre 1952. Hôtel, commerce de détail. **Jacot Louis**, à Saint-Aubin. Le chef de la maison est Louis Jacot, fils de Charles, de Coffrane, Montmolin et Le Locle, à Saint-Aubin (Fribourg). Exploitation de l'Hôtel-de-Ville et commerce de détail.

15 octobre 1952. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. **Thierrin Louis**, à Saint-Aubin. Le chef de la maison est Louis Thierrin, fils de Paul, de Cheiry, à Saint-Aubin (Fribourg). Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

##### Bureau de Fribourg

14 octobre 1952. Restaurant, etc. **Louis Demont-Weibel**, à Fribourg. Le chef de la maison est Louis Demont, allié Weibel, de Truns (Grisons), à Fribourg. Exploitation du Café-Restaurant, glacier-bar «Rex», Pérolles 5.

15 octobre 1952. **Société immobilière**, avenue de Pérolles N° 41, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 14 février 1948, N° 60, page 732). Paul Hertig, président, André Pasquier, Joseph Joye, Georges Blanc et Georges Wicht, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Ont été élus à leur place: Jean Piantino, de St-Antoine, à Fribourg, président; Albin Baeriswyl, de et à Fribourg, secrétaire; Denis Papaux, de et à Treyvaux, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse: avenue St-Paul 13, chez M. Albin Baeriswyl.

15 octobre 1952. **Société immobilière** Avenue de Pérolles N° 53, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1948, N° 65, page 787). Auguste Dougoud, président, Joseph Joye, Marcel Chiffelle, Georges Macheret et Aloys Muevly, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Ont été élus à leur place: Jean Piantino, de St-Antoine, à Fribourg, président; Albin Baeriswyl, de et à Fribourg, secrétaire; Denis Papaux, de et à Treyvaux, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse de la société: avenue St-Paul 13, chez M. Albin Baeriswyl.

15 octobre 1952. Confiserie, etc. **Adolphe Tschäppät**, à Fribourg, Confiserie, tea-room, pâtisserie (FOSC. du 29 mai 1934, N° 122, page 1431). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

13 octobre 1952. Tissus, meubles, machines à coudre, etc. **Adolphe Magnin**, précédemment à Fervagny-le-Grand (FOSC. du 22 août 1946, N° 195, page 2490). Le siège de la maison, ainsi que le domicile du titulaire, sont transférés à Romont. Le titulaire est originaire de Villars-le-Gibloux (Fribourg) et Estavayer-le-Gibloux (Fribourg). Commerce de tissus, confections, trousseaux, meubles, machines à coudre.

15 octobre 1952. Serrurerie. **L. Rollinet**, à Romont. Le titulaire est Louis Rollinet, de Dompierre (Fribourg), à Romont (Fribourg). Serrurerie.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

15. Oktober 1952. **Emma Gallus-Rothermann**, Restaurant «Zur Eintracht», in Derendingen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emma Gallus geb. Rothermann, Jakobs sel. Witwe, von Zuzwil (St. Gallen), in Derendingen. Betrieb des Restaurants «Zur Eintracht». Steinmattstrasse 179.

15. Oktober 1952. **Leo Zurkirchen**, Metzgerei, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Zurkirchen, von Schwarzenberg (Luzern), in Derendingen. Metzgerei und Wursterei. Neugasse 345.

15. Oktober 1952. **Hermann Spirig**, Automalerei, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Spirig, von Widnau (St. Gallen), in Biberist. Automalerei und Spritzwerk. Solothurnerstrasse 237.

##### Bureau Olten-Gösgen

11. Oktober 1952. Gummi-, Bast- und Plastikartikel. **GUSO Gummigeschäft** Senften, in Olten (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1950, Seite 1008). Die Firmainhaberin fügt der bisherigen Geschäftsnatur bei: Handel mit Bast- und Plastikartikeln.

13. Oktober 1952. Chemisch-technische Produkte usw. **Peter Ramel**, in Trimbach, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1945, Seite 2114). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

13. Oktober 1952. Restaurant. **Fritz Fankhauser**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Fritz Fankhauser, von Trub (Bern), in Olten. Betrieb des Restaurants «Feldschlösschen». Bahnhofquai 4.

#### Bureau Stadt Solothurn

14. Oktober 1952. Haushaltungsartikel. **Paul Meyer**, in Solothurn, Vertretungen in Haushaltungsartikeln, insbesondere in Erzeugnissen von Invaliden (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 250). Neues Geschäftslokal: Hermesbühlstrasse 63.

14. Oktober 1952. Versicherungen. **Arnold Bamert**, in Solothurn, Versicherungsbureau (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 147). Neues Geschäftslokal: Westbahnhofstrasse 2.

14. Oktober 1952. Ofenbau, Bodenplatten. **Hans Odermatt**, in Solothurn, Ofenbaugeschäft, Cheminées, Wand- und Bodenplattenbeläge (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1415). Neues Geschäftslokal: Schöngrünstrasse 25.

14. Oktober 1952. Vermessung, Hoch- und Tiefbau. **Bernasconi & Fiury**, in Solothurn, Vermessung, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1943, Seite 2058). Neues Geschäftslokal: Niklaus-Konrad-Strasse 8.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Oktober 1952. Teppiche. **Adolf Sztornlicht**, in Basel, Handel mit Teppichen (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1951, Seite 2318). Neues Domizil: Wettsteinallee 123.

13. Oktober 1952. Autotransporte. **Ernst Rubin**, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1948, Seite 1805). Neues Domizil: Kasernenstrasse 36.

13. Oktober 1952. Handelsgeschäfte aller Art. **Acme S.A.**, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 28). Die Procura des Emil Wichser ist erloschen.

13. Oktober 1952. Konditorei usw. **K. Witschi**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Witschi-Gilgen, von Büren a. d. A., in Basel. Konditorei und Tea-room. Clarastrasse 57.

13. Oktober 1952. **SOLCO Gesellschaft für chemische Laboratorien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1631). In der Generalversammlung vom 10. Oktober 1952 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 125 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

14. Oktober 1952. **Alpina Reederel A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 78). Procura wurde erteilt an Robert Hütz, von Untersiggenthal, in Basel, Er zeichnet zu zweien.

14. Oktober 1952. Waren aller Art. **Margrit Schiumarini-Jenny**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1631). Die Firma wird geändert in: Eiba, Frau M. Schiumarini. Neu wird in die Geschäftsnatur aufgenommen: Handel mit Seifenpulver mit der Bezeichnung «Venomenal».

14. Oktober 1952. **Aibeko Schuhmaschinen Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1955). Einzelprokura wurde erteilt an Albert Ahlborn, deutschen Staatsangehörigen, in Frankfurt am Main.

15. Oktober 1952. Wirtschaft. **Joseph Heil**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Joseph Heil-Bianchi, von Waldkirch, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Dufourstrasse 52.

15. Oktober 1952. Holzbearbeitungsmaschinen. **Homawe G.m.b.H.**, in Basel, Holzbearbeitungsmaschinen usw. (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144). Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Glascher-Stuber, von Binningen, in Herzogenbuchsee.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Oktober 1952. **SPB-Autzige A.-G. Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 724). In der Generalversammlung vom 1. Oktober 1952 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von bisher Fr. 170 000 auf Fr. 120 000 herabgesetzt durch Annullierung von 50 Aktien zu Fr. 1000 und hierauf durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 320 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 320 000, eingeteilt in 320 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Aus der Verwaltung ist Ernst Schär-Wanner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen. Neues Geschäftsdomizil: Schwertstrasse 6 (bei Dr. Bernhard Peyer).

14. Oktober 1952. Restaurant. **A. Schnarwiler**, in Löhningen, Restaurant «Bahnhof» (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 244). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1952. Treuhänderbureau usw. **Maria Duppenhaler**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Duppenhaler, von Zürich und Melchnau (Bern), in Schaffhausen. Treuhänderbureau, Revisionen, Expertisen. Blautraubenstrasse 8.

14. Oktober 1952. **Labie A.G. Speditionen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2191). Neues Geschäftslokal: Vorstadt 18.

#### Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

15. Oktober 1952. Milch. **Werner Gmünder**, in Appenzell. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Gmünder, von und in Appenzell. Milchhandel, Riedstrasse.

15. Oktober 1952. Metzgerei, Wursterei. **Jakob Koller-Signer**, in Appenzell. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Koller-Signer, von und in Appenzell. Metzgerei und Wursterei, Hauptgasse.

15. Oktober 1952. **Kurhaus Weissbad AG.**, in Appenzell (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1793). Dr. Carl Rusch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Albin Breitenmoser wurde zum Präsidenten gewählt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Anton Mascetti-Ebnetter, von Winterthur, in Appenzell, und Carl Dobler, von und in Appenzell. Präsident und Aktuar zeichnen mit den neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates kollektiv je zu zweien.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Oktober 1952. Kunstseide, Kunstfaser. **Feldmühle A.G.**, in Rorschach (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1951, Seite 2647). Der Präsident Hans Knöpfel, Hans Studer und Dr. Hans E. Maycn-

fisch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer Präsident ist das Verwaltungsratsmitglied Dr. Bruno Hartmann. Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Theodor Grauer, wie bis anhin geschäftsleitender Direktor. Die Zeichnungsberechtigung der Genannten bleibt unverändert. Die Vizedirektoren Emil Nüssli und Hans Gyr wurden zu Direktoren ernannt. Die Kollektivprokura des August Schenk ist erloschen.

13. Oktober 1952.

**Anna Frick-Senn, Cigarren**, in Buchs, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3508). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1952. Kohlen, Fuhrhaltere, Autotransporte.

**J. Hässig's Erben**, in Nesslau, Kohlenhandlung, Fuhrhaltere, Autotransporte (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1951, Seite 2115). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Frau Louisa Hässig-Wälle», in Nesslau, erloschen.

13. Oktober 1952. Kohlen.

**Frau Louisa Hässig-Wälle**, in Nesslau. Inhaberin der Firma ist Witwe Louisa Hässig-Wälle, von Rieden (St. Gallen), in Nesslau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. Hässig's Erben», in Nesslau. Kohlenhandlung, Wasserbrücke.

14. Oktober 1952.

**Treuhand- & Revisionsbureau Goldach, W. Schedler-Weber**, in Goldach, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1948, Seite 3556). Der Sitz der Firma sowie das persönliche Domizil des Inhabers wurde nach Rorschach verlegt, Bahnplatz 15. Die Firma lautet nun: **Treuhand- & Revisionsbureau Schedler**.

14. Oktober 1952.

**Weberei Ebnat A.G.**, in Ebnat (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1251). Das Verwaltungsratsmitglied Friedrich Stüssy-Bébié heisst infolge Wiederverehelichung: Friedrich Stüssy-Kühni.

14. Oktober 1952. Seilere, Posamentenfabrikation.

**Infanger-Sproll**, in Bütschwil, Kaufhaus, Seilere und Posamentenfabrikation (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1175). Die Geschäftsnatur lautet nun: Seilere und Posamentenfabrikation.

14. Oktober 1952. Schweinehandel.

**Jakob Grob**, in Brugg, Gemeinde Hemberg, Landwirtschaft und Schweinehandel (SHAB. Nr. 204 vom 9. August 1920, Seite 1532). Die Geschäftsnatur lautet nun: Schweinehandel. Neues Geschäftsdomizil: Bächli-Hemberg.

14. Oktober 1952. Textilien.

**Eduard Effer**, in Altstätten, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2431). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1952. Uhren, Bijouterie, Optik.

**W. Burren**, in St. Gallen, Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1288). Die Einzelprokura von Marta Burren ist erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

14. Oktober 1952.

**Viehzüchtgenossenschaft Dutgien-Durisch**, in Dutgien, Gemeinde Valendas (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2452). Aus dem Vorstand ist Jeremias Buchli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde neu gewählt: Georg Joos, von Versam, in Dutgien, Gemeinde Valendas. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

14. Oktober 1952.

**Architekturbureau Koller**, in St. Moritz, Projekturen von Neu- und Umbauten (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1703). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

14. Oktober 1952.

**Architekturbureau W. Gallin-Koller**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Werner Gallin-Koller, von Brienz (Graubünden), in St. Moritz. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Rosa Klara geb. Koller besteht vertragliche Gütertrennung. Architekturbureau.

14. Oktober 1952. Schreinerei.

**K. R. Holinger**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Karl Rudolf Holinger, von Liestal (Basel-Landschaft), in St. Moritz. Schreinerei. St. Moritz-Bad.

15. Oktober 1952.

**Loretz & Stoffel**, in Vals, Transporte (Werk- und gemischter Verkehr) (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 616). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Chrysostomus Loretz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Stoffel, von und in Vals, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Walter Stoffel, Transporte**.

15. Oktober 1952. Bäckerei usw.

**Emil Räber**, in Arosa, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1935, Seite 2398). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1952. Bäckerei usw.

**E. Hunkeler**, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Eduard Hunkeler, von Altshofen (Luzern), in Arosa. Bäckerei und Konditorei. Geschäftslokale: Hubelplatz und am Dorfplatz.

15. Oktober 1952. Restaurant.

**W. & Th. Hew**, in Chur, Bahnhof-Buffet (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1927, Seite 210). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

9. Oktober 1952. Organisches Glas.

**Sulzer & Co.**, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Oktober 1952 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Sulzer, von Hettlingen (Zürich), in Zürich 1, und Kommanditär: Fritz Weilenmann, von und in Zürich, mit einer Bareinlage von Fr. 5000. Verarbeitung von und Handel mit organischem Glas. Villmergerstrasse 1622.

15. Oktober 1952. Pharmazeutische Präparate.

**Paramed A.G.**, in Baden, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3208). Max Geller (Vizepräsident und Delegierter) und Moritz Hauscher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Einzelunterschrift von Max Geller bleibt weiterhin bestehen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Raymond Brunschwig, von Chevroux (Vaud), in Wettingen; Heinrich Meier-Miserez, von Wohlenschwil, in Wettingen, und an Walter Schneider, von und in Birnenstorf. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv.

15. Oktober 1952.

**Sprachschule Wohlen Rosemarie Bruggisser**, in Wohlen. Inhaberin dieser Firma ist Rosemarie Bruggisser-Hug, von und in Wohlen (Aargau). Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Private Sprachschule für Erwachsene, Herausgabe und Verlag sprachwissenschaftlicher Literatur, Uebersetzungen und Redaktionen. Steingasse 1218.

15. Oktober 1952. Toilettenartikel usw.

**Ernst Bühler**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1945, Seite 2914). Diese Firma hat ihren Sitz nach Windisch verlegt, woselbst der Inhaber, Ernst Bühler-Bäni, von Wohlen (Bern) und Kirchlindach (Bern), auch wohnt. Handel mit Toilettenartikeln und Parfümerien in gros. Römerhof 940.

15. Oktober 1952.

**Milchgenossenschaft Zeihen**, in Zeihen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 457). Rajmund Birri, bisher Aktuar und Kassier, ist nur noch Kassier. Als Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt Ernst Mauerhofer, von Krauchthal (Bern), in Zeihen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

15. Oktober 1952.

**Paul R. Kyburz & Söhne, Mech. Strickerel**, in Oberentfelden. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 633). Einzelprokura ist erteilt worden an Anna Hadorn, von Toffen (Bern), in Oberentfelden, und an Fritz Matter, von Kölliken, in Aarau.

15. Oktober 1952. Bäckerei, Spezereien, Futtermittel.

**Hans Schwegler**, in Abtwil, Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandel (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1949, Seite 2655). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1952. Chemisch-technische Produkte.

**Carl Wespel**, in Aarau (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3027). Die Firma verzeigt als Natur des Geschäftes nur noch: Vertretungen in chemisch-technischen Produkten. Das Geschäftslokal befindet sich nun: Entfelderstrasse Nr. 35.

15. Oktober 1952.

**Automontage Schlnznach A.G. (S.A. pour le montage d'Auto Schlnznach) (Assembly Plant for Automobiles Schlnznach Ltd.)**, in Schlnznach-Bad (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 803). Walter Haefner, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

15. Oktober 1952. Chemische Produkte usw.

**R. Gullet**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2150). Diese Firma hat ihren Sitz nach Baden verlegt. Inhaber ist Roger Louis Guillet, von Chêne-Paquier (Waadt), in Baden. Einzelprokura ist erteilt an Wilhelmine Guillet-Wanner, von Chêne-Paquier, in Baden (Ehefrau des Firmainhabers). Die Firma übernahm Aktiven und Passiven der früheren Einzelfirma «Dr. H. Schlegel», in Zürich. Fabrikation chemischer Produkte, insbesondere künstlicher Riechstoffe und Parfümerien aller Art; Import und Export von Waren aller Art. Geschäftslokal: Mellingerstrasse 25.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

13 ottobre 1952. Vini.

**Vacchini Elvezio**, in Ascona. Il titolare è Elvezio Vacchini fu Benigno, da ed in Ascona. Commercio di vini. Via Locarno.

13 ottobre 1952. Pietre fine, ecc.

**Rudolf Brügger**, in Locarno, fabbricazione e vendita di preparates di pietre fine per orologeria e fabbricazione e vendita di pietre industriali (FUSC. del 22 giugno 1951, N° 143, pagina 1536). Vincola la ditta anche la firma individuale della moglie del titolare Dora Brügger nata Graf, di Graben (Berna), in Locarno.

##### Ufficio di Lugano

14 ottobre 1952. Materiali stampati isolanti, ecc.

**Elista S.A.**, in Manno, fabbricazione e vendita di materiali stampati isolanti, ecc. (FUSC. del 31 ottobre 1949, N° 255, pagina 2823). Paolo Peterlongo, già consigliere delegato e membro del consiglio d'amministrazione, dimissionario, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Giovanni Francioni fu Pasquale, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con firma collettiva con il vicepresidente già iscritta. Procuratore con firma individuale è stato nominato Guglielmo Zanda fu Antonio, da Verscio, in Biasca.

14 ottobre 1952. Fotografie, ecc.

**Ervin Zaugg**, in Lugano, fotografie, ecc. (FUSC. del 17 ottobre 1939, N° 245, pagina 2114). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

14 octobre 1952.

**Auberge de l'Onde S.A.**, à St-Saphorin, société anonyme en faillite (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1952, N° 26). Par décision du 13 octobre 1952, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite de cette société. La raison sociale est radiée.

##### Bureau de Grandson

14 octobre 1952. Instituts, langues.

**M. Bersier**, à Grandson. Le chef de la raison est Michel-Maurice Bersier, fils de Louis, de Cugy (Fribourg), à Grandson. Institut de jeunes gens, école de langues et de commerce.

##### Bureau de Lausanne

13 octobre 1952.

**Pharmacie et droguerie de St-Laurent S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition pour le prix de 134 000 fr. de la pharmacie que Paul Kramer exploite à Lausanne selon inventaire du 10 octobre 1952 annexé aux statuts; l'exploitation de ladite pharmacie et d'une droguerie, ainsi que de tous autres établissements analogues. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, acheter et vendre des immeubles ou des valeurs immobilières. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par lettre recommandée aux actionnaires si ceux-ci sont connus. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Francesco Tognetti, président, et Ruth Tognetti-Wälty, les deux de Vira-Gambarogno (Tessin), à Pully. Ruth Tognetti est secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau: rue Haldimand 14, dans les locaux de la société.

14 octobre 1952. Taille de pierre.

**Bianchi & Cie**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1952. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Marcel Bianchi, allié Boiteux, de Berzona (Tessin), à Lausanne, et pour associée commanditaire Oda Rosenberg, d'Austriche, à Lausanne, avec une commandite de 2000 fr. Exploitation d'une entreprise de taille de pierre. Rue Couchirard 1.

14 octobre 1952.

**Fabrique coopérative de Menuiserie**, à Lausanne (FOSC. du 7 décembre 1950, page 3139). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 21 juin 1952, la société a décidé: d'annuler les parts sociales anciennes de 50 fr. et de les remplacer par des parts sociales de 200 fr. à raison de 4 parts anciennes pour une nouvelle. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 octobre 1952. Immeubles.

**S. I. Rue de la Paix Renens**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 mars 1952, page 725). La signature de l'administratrice Madeleine Rivoira, démissionnaire, est radiée. Emile Chauvet, de Colombier sur Morges, à La Sarraz, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

14 octobre 1952.

**Fiduciaire A. Lambelet & Cie**, à Lausanne, société en commandite (FOSC. du 18 octobre 1950, page 2669). La société est dissoute par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Fiduciaire A. Lambelet & Cie S.A. FIDAL», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 octobre 1952.

**Fiduciaire A. Lambelet & Cie S.A. FIDAL**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux et mandats fiduciaires, la participation à la constitution et à l'administration de sociétés, ainsi qu'à toutes opérations d'emprunts et autres semblables. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées dont 135 000 fr. en apports et 65 000 fr. par compensation de créances. Il est fait apport à la société des actifs et passifs de la société en commandite «Fiduciaire A. Lambelet & Cie», à Lausanne, à l'exception des actifs du département Manifolde dont il a précédemment été fait apport à la société anonyme «Comptabilité Manifolde S.A.». Selon bilan au 31 décembre 1951, rectifié après constitution de la société anonyme «Comptabilité Manifolde S.A.», les actifs se montent à 261 653 fr. 44 et les passifs envers les tiers à 72 620 fr. 15 ce qui fait ressortir un actif net de 189 033 fr. 29 comprenant une réserve sur débiteurs de 9000 fr., maintenue au bilan de la société anonyme. Ces apports sont acceptés pour ce prix de 189 033 fr. 29 et partiellement payés par remise de 125 actions de 1000 fr., entièrement libérées à l'associé indéfiniment responsable et 10 actions de 1000 fr., entièrement libérées à l'associé commanditaire. 40 actions ont été entièrement libérées par compensation partielle de créance et 25 actions par compensation totale de créance. La société est débitrice envers l'un des actionnaires de 45 033 fr. 29 représentant le solde de son compte capital. La société reprend avec effet rétroactif au 2 janvier 1952, la société en commandite avec tous les droits et obligations résultant de l'exploitation dès cette date. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de deux membres au moins. Sont nommés administrateurs: Armand Lambelet, des Verrières, président; Armand Girardier, de Rochefort, et Marcel Henchoz, de Rossinière; tous à Lausanne. Procuration collective est conférée à Alice Maeder, de Wolfwil (Soleure), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou par celle d'un administrateur et du fondé de procuration. Bureau: place St-François 11 (dans les locaux de la société).

14 octobre 1952.

«SORAC» Société de Représentations, Agences et Commerce S.A., à Lausanne (FOSC. du 3 décembre 1951, page 2996). La procuration conférée à Adelaïde Keller est éteinte.

14 octobre 1952. Pierre de taille.

**Marcel Bianchi**, à Lausanne, pierre de taille (FOSC. du 14 août 1952, page 2051). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Rolle

15 octobre 1952. Café-restaurant.

**J. Manigley**, à Rolle. Le chef de la maison est Jean-Marcel Manigley, fils de Marcel-Jean, de Châtillens, à Rolle. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne de Café du Marché. Grand'rue 83.

#### Bureau de Vevey

14 octobre 1952.

**Société des Alpes de Jaman**, à Glion, commune de Montreux-Planches, société coopérative (FOSC. du 3 avril 1946, N° 78). Le comité est actuellement composé de 7 membres, selon décision de l'assemblée générale qui a modifié les statuts de la société le 23 janvier 1944. Pierre Monnet, jusqu'ici membre sans droit à la signature sociale, est président signant collectivement avec le secrétaire, en remplacement d'Ernest Jordan, démissionnaire, qui est radié et dont la signature est éteinte. Le domicile légal de la société est chez Jules Monnet, à Glion, commune de Montreux-Planches. Le bureau est chez le président Pierre Monnet, à Pertit, commune de Montreux-Châtelard.

#### Bureau d'Yverdon

14 octobre 1952. Immeubles.

**S. I. Coby B. S.à.r.l.**, à Yverdon (FOSC. du 28 juin 1951, page 1597). La «Coopérative des ouvriers du bâtiment», à Yverdon, et Charles Mülhenthaler ne font plus partie de la société. La part de 19 000 fr. de la «Coopérative des ouvriers du bâtiment» et la part de 1000 fr. de Charles Mülhenthaler, ont été cédées à Charles Decker fils, de Duillier, à Yverdon, lequel devient ainsi seul associé pour une part de 20 000 fr. Le capital social de 20 000 fr. se trouve de ce fait formé d'une part unique. Les statuts sont modifiés en conséquence, le tout selon acte authentique de l'assemblée des associés du 10 octobre 1952. Charles Decker fils est désigné comme seul associé-gérant; il engage la société par sa signature individuelle. Les signatures des gérants Robert Allenbach, Maurice Giroud, et Charles Mülhenthaler sont éteintes. Le bureau de la société et le bureau d'affaires sont actuellement à Yverdon, chez l'associé-gérant Charles Decker, fils, rue de la Plaine 38.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

6 octobre 1952. Café.

**Louis Haas**, à St-Léonard, exploitation du Café du Simplon (FOSC. N° 254 du 30 octobre 1946, page 3169). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

6 octobre 1952. Restaurant.

**Yvonne Haas-Délitroz**, à St-Léonard. La titulaire est veuve Yvonne Haas née Délitroz, de Nax, à St-Léonard. Exploitation du café-restaurant du Simplon.

7 octobre 1952. Boucherie, etc.

**Délitroz Jules**, à Ardon. Le titulaire est Jules Délitroz, de et à Ardon. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

8 octobre 1952. Epicerie, mercerie.

**Hermann Fournier**, à Basse-Nendaz. Le titulaire est Hermann Fournier, de Beusop, commune de Nendaz, à Basse-Nendaz. Exploitation d'une épicerie-mercerie.

8 octobre 1952. Boulangerie, moulin.

**René Morard**, à Botyre, commune d'Ayent. Le titulaire est René Morard, de et à Ayent. Exploitation d'une boulangerie et d'un moulin.

8 octobre 1952. Boulangerie.

**Joseph Favre**, à Drône, commune de Savièse. Le titulaire est Joseph Favre, de et à Savièse. Exploitation d'une boulangerie.

9 octobre 1952. Epicerie, mercerie, etc.

**Félien Bridy**, à Ormone, commune de Savièse. Le titulaire est Félien Bridy, de et à Savièse. Exploitation d'une épicerie, mercerie, vins à l'emporter.

9 octobre 1952. Maçonnerie, etc.

**Clivaz & Bitz**, à St-Léonard. Arthur Clivaz, de Randogne, et Denls Bitz, de St-Léonard, les deux à St-Léonard, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juin 1946. Entreprise de maçonnerie, béton armé.

9 octobre 1952. Bar-dancing, café.

**Joseph Pierroz**, à Montana, commune de Montana. Le titulaire est Joseph Pierroz, de Martigny-Combe, à Montana, commune de Montana. Exploitation d'un bar-dancing, à l'enseigne «l'Equipe» et exploitation du café du Lac.

9 octobre 1952. Restaurant.

**Henri Waser**, à Sierre. Le titulaire est Henri Waser, de et à Sierre. Exploitation du café-restaurant du Belvédère. Route du Simplon.

10 octobre 1952. Restaurant.

**Victor Bonvin**, à Lens. Le titulaire est Victor Bonvin, de et à Lens. Exploitation du Café-restaurant de Lens.

10 octobre 1952. Epicerie.

**Jean Nanchen**, à Flanthey sur Lens. Le titulaire de cette maison est Jean Nanchen, de Lens, à Flanthey sur Lens. Exploitation d'une épicerie.

10 octobre 1952. Epicerie, mercerie.

**Isaïe Rey**, à Chippis. Le titulaire est Isaïe Rey, de et à Chippis. Exploitation d'une épicerie, mercerie.

10 octobre 1952. Articles photographiques.

**Briguet Marius**, à Lens, articles photographiques, portraits en couleur (FOSC. du 23 janvier 1951, N° 18, page 193). Cette maison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 octobre 1952. Epicerie, mercerie.

**Alfred Dussex**, à Ayent-Place. Le titulaire de cette maison est Alfred Dussex, de et à Ayent. Exploitation d'une épicerie-mercerie.

10 octobre 1952. Restaurant.

**Berclaz Albert**, à Sierre. Le titulaire est Albert Berclaz, de et à Sierre. Exploitation du café-restaurant du Rothorn. Grande-Avenue.

13 octobre 1952. Boucherie, etc.

**Daniel Roh**, à Granges. Le titulaire de cette maison est Daniel Roh, de et à Granges (Valais). Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

14 octobre 1952. Epicerie, mercerie.

**Robert Eggs**, à Granges. Le titulaire de cette maison est Robert Eggs, de et à Granges (Valais). Exploitation d'une épicerie-mercerie.

14 octobre 1952. Appareils de radio.

**Radiola S.à.r.l.** en liquidation, succursale à Sion, appareils de radio (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1944, N° 283, page 2655), avec siège principal à Lausanne. La liquidation étant terminée, la société a été radiée au siège principal. Par conséquent, la succursale est radiée d'office.

15 octobre 1952. Dentrées coloniales.

**Hoirs Charles Duc**, à Sion, commerce de denrées coloniales en gros, société en nom collectif (FOSC. du 15 mai 1946, N° 112, page 1474). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la société «Charles Duc S.A.», à Sion.

15 octobre 1952. Dentrées coloniales.

**Charles Duc S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 4 septembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et l'exploitation de la maison «Hoirs Charles Duc», société en nom collectif, à Sion, commerce de denrées coloniales en gros, soit: l'importation et l'exportation, l'achat et la vente, la représentation et le commerce en général de toutes marchandises faisant usuellement l'objet d'une telle entreprise. L'entreprise peut également acquérir, gérer, aliéner, louer à bail ou à ferme des immeubles et participer à des entreprises similaires. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 1000 fr., chacune; il est entièrement libéré. La société reprend, avec actif et passif, le commerce de la société en nom collectif «Hoirs Charles Duc», selon contrat d'apport du 4 septembre 1952 et bilan arrêté au 30 juin 1952, accusant un actif de 2 085 283 fr. 59 (caisse, compte de chèques, banques, débiteurs, marchandises, immeubles, machines et matériel, etc.) et un passif de 1 779 115 fr. 89 (banques, hypothèques, fournisseurs, etc.) soit un actif net de 306 167 fr. 70, payable sous forme de remise aux apportants, les associés de la société en nom collectif «Hoirs Charles Duc», de 300 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, soit 100 actions à Jean-Charles Duc, 100 actions à Gérard Duc et 100 actions à Marie-Thérèse Duc. Le solde de 6 167 fr. 70 est réglé au moyen d'écritures passées au crédit des comptes des prénommés dans la nouvelle société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Hoirs Charles Duc» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 1952. Les convocations à l'assemblée générale se font par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de Jean-Charles Duc, président; Gérard Duc, vice-président, et Marie-Thérèse Duc, secrétaire; tous trois de et à Sion, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Bureau et entrepôt: avenue de Tourbillon.

#### Bureau de St-Maurice

15 octobre 1952.

**Charles Reymondin**, Garage central, Monthey, à Monthey (FOSC. du 6 juillet 1950, page 1768). Le titulaire renonce à la branche: transports automobiles de personnes. Le genre de commerce est: exploitation du Garage central.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 143809. Hinterlegungsdatum: 13. August 1952, 18 Uhr.  
Peter Pan Foundatlons Inc., Fifth Avenue 312, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter.

### TRIPL-TREASURE

Nr. 143810. Date de dépôt: 26 septembre 1952, 13 h.  
Tousjeux & Nouveautés S.A., rue de Lausanne 29 bis, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Jeux de salon.

MAGNETIC-LUX

Nr. 143811. Date de dépôt: 26 septembre 1952, 13 h.  
Tousjeux & Nouveautés S.A., rue de Lausanne 29 bis, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Jeux de salon.

LUX-MAGNÉTIQUE

Nr. 143812. Hinterlegungsdatum: 5. September 1952, 17 Uhr.  
Müller & Nyffenegger, Hauptstrasse 349, Au (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biologische Heilmittel.



Nr. 143813. Hinterlegungsdatum: 30. September 1952, 17 Uhr.  
Milchpulverfabrik Sulgen, in Sulgen (Thurgau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchpulver (Trockenmilch) und andere Erzeugnisse aus Milch oder Milchbestandteilen.



Nr. 143814. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 17 Uhr.  
F. Ernst Grünig, Thunstrasse 150, Konolfingen (Bern, Schweiz).  
Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke.

## GRÜNGOLD

Nr. 143815. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

ARCADA

Nr. 143816. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

BALADA

Nr. 143817. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

CELOSA

Nr. 143818. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

ESMERADA

Nr. 143819. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

FRESCOSA

Nr. 143820. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

GRADOSA

Nr. 143821. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

HILOSA

Nr. 143822. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

LISOSA

Nr. 143823. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

SALTOSA

Nr. 143824. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 10 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herlsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

VELADA

Nr. 143825. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 20 Uhr.  
Obrecht & Söhne, Aktiengesellschaft, Mümliswil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwoll- und Wollkonfektion.



Nr. 143826. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1952, 12 Uhr.  
Hugo Schmuklerski, Weberstrasse 4, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knaben-Hemden, Pyjamas, Nachthemden mit angenähertem neuartigem Kragen.

*Practicol*

Nr. 143827. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1952, 20 Uhr.  
Elmar Sidler, Willisau-Stadt (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 78062 von Dr. Franz Sidler,  
Willisau-Stadt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli  
1952 an.

Pharmazeutische Präparate und Produkte, speziell Hühneraugenmittel.

Tilofax

N° 143828.

Date de dépôt: 2 octobre 1952, 19 h.

Montres Arly S.A., Fabrique d'horlogerie, Tramelan (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

**PARTHOS**

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 137474. — Hans Kaspar Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 11. Oktober 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 141461. — Sandoz A.G., Basel (Schweiz). — Gelöscht am 11. Oktober 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marken Nrn. 141758, 141759. — Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich-Altstetten (Schweiz). — Gelöscht am 11. Oktober 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau Maria Schwob-Truog, Textilwarengeschäft, St. Gallen, Kreuzbleichstrasse 6, wurde wegen Aufgabe des Geschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme eines gleichartigen Geschäftes bis 17. April 1958 verboten. (AA. 259)

St. Gallen, 14. Oktober 1952.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

**Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende**

Die Taxkarte für Handelsreisende Nr. 18846/196 (1. Ausfertigung) der Firma U. Jüstrich, Walzenhausen, letzter Gültigkeitstag 2. März 1953, lautend auf den Reisenden Nussbaum Ernst, Bern, wird vermisst und damit ungültig erklärt. (AA. 260)

Trogen, den 15. Oktober 1952.

Kantonspolizeiamt von Appenzell A.-Rh.

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK — BANQUE POPULAIRE SUISSE**

Hauptsitz: Bern — Siège central: Berne

Aktiven

Bilanz per 30. September 1952

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	80 354 143	31	Bankenkreditoren auf Sicht	40 340 806	84
Coupons	1 716 989	66	Andere Bankenkreditoren	20 941 363	46
Bankendebitoren auf Sicht	22 386 744	79	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	276 589 925	90
Andere Bankendebitoren	19 276 288	09	Kreditoren auf Zeit	85 232 538	96
Wechsel	124 099 319	09	Spareinlagen	329 094 765	74
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	3 715 121	55	Depositen- und Einlagehefte	70 066 928	34
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	92 131 301	33	Obligationen	248 377 500	—
mit Deckung	272 729 664	98	Pfandbriefdarlehen	40 000 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 115 096 065.83			Schecks und kurzfristige Dispositionen	639 203	89
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 986 823	75	Tratten und Akzente (Gesamtbetrag: Fr. 5 022 040.09)	182 448	60
mit Deckung	64 623 354	06	Sonstige Passiven	17 982 034	25
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 32 020 606.13			Genüßschein-Fonds	2 300 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	11 539 994	78	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	75 000 000	—
Hypothekaranlagen	424 409 273	10	Reservefonds	17 500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	81 950 701	65	Saldovortrag auf neue Rechnung	1 011 799	40
Syndikatsbeteiligungen	545 270	83			
Bankgebäude	17 250 000	—			
Andere Liegenschaften	2 954 418	81			
Sonstige Aktiven	1 589 905	60			
Kautionen-Debitoren: Fr. 31 633 447.11	1 225 259 315	38	Kautionen: Fr. 31 633 447.11	1 225 259 315	38

**Genossenschaftliche Zentralbank, Basel**

Aktiven

Quartalsbilanz per 30. September 1952

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	9 905 852	40	Bankenkreditoren auf Sicht	952 164	86
Coupons	149 381	80	Andere Bankenkreditoren	12 016 493	05
Bankendebitoren auf Sicht	5 497 111	86	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	66 628 676	10
Andere Bankendebitoren	3 632 631	29	Kreditoren auf Zeit	28 691 988	74
Wechsel	33 154 001	30	Depositenhefte	116 951 246	02
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	221 938	75	Kassenobligationen	31 192 800	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3 215 965	04	Pfandbriefdarlehen	20 000 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	52 046 214	21	Schecks und kurzfristige Dispositionen	157 785	70
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 22 640 482.45			Tratten und Akzente Total Fr. 10 375 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	166 959	05	hiervon nicht in Zirkulation Fr. 10 375 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 268 475	90	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 2 533 740.—			Sonstige Passiven	5 051 887	38
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 695 374	—	Anteilscheinkapital	21 693 000	—
Hypothekaranlagen	128 218 282	04	Reserven	5 500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	61 873 052	13	Saldovortrag	364 199	54
Bankgebäude	1 828 648	90			
Sonstige Aktiven	2 236 352	72			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 431 485.—			Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 431 485.—		
Bilanzsumme	310 110 241	39	Bilanzsumme	310 110 241	39

**Hypothekarbank in Winterthur**

Aktiven

Bilanz per 30. September 1952

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheck-Guthaben	1 710 181	78	Bankenkreditoren auf Sicht	138 891	55
Coupons	59 845	37	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	3 597 165	30
Bankendebitoren auf Sicht	3 265 867	94	Kreditoren auf Zeit	3 403 110	35
Andere Bankendebitoren	400 000	—	Spareinlagen	35 926 629	94
Wechsel	393 857	—	Einlagehefte	687 248	05
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	15 576 826	27	Kassen-Obligationen	107 623 900	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 12 385 776.25			Obligationen-Anleihen	12 000 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	493 797	25	Pfandbrief-Darlehen	20 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 542 055	—	Sonstige Passiven	8 185 513	41
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 075 500.—			Aktienkapital	15 000 000	—
Hypothekar-Darlehen	176 054 450	—	Reserven	4 500 000	—
Wertschriften	5 850 069	05	Gewinnsaldo-Vortrag	151 723	98
Bankgebäude	775 000	—			
Andere Liegenschaften	75 000	—			
Sonstige Aktiven	5 017 232	92			
Kautionen: Fr. 398 708.80			Kautionen: Fr. 398 708.80		
Bilanzsumme	211 214 182	58	Bilanzsumme	211 214 182	58

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Jugoslawische Ein- und Ausfuhrmassnahmen

Die jugoslawische Regierung hat zur Milderung der ungünstigen Auswirkungen der diesjährigen Missernte auf die jugoslawische Zahlungsbilanz kürzlich mehrere Massnahmen ergriffen. Mit den im jugoslawischen Amtsblatt veröffentlichten Verordnungen Nrn. 2578 und 2579 vom 15. August 1952 ist einerseits vorläufig die **Ausfuhr landwirtschaftlicher Produkte** verboten und andererseits eine Anzahl industrieller Rohstoffe der Kontingentierung unterstellt worden.

Durch die ebenfalls im jugoslawischen Amtsblatt publizierte Verordnung Nr. 5563 vom 2. Oktober 1952 ist sodann die Einfuhr einer Reihe von Erzeugnissen bis zum 1. April 1953 untersagt worden. Die Liste der von diesem **Einfuhrverbot** betroffenen Waren enthält u. a. sanitäre Installationen, Automobile, Fahrräder, Werkzeuge für landwirtschaftliche und andere Zwecke, Maschinen für die Nahrungsmittelfabrikation, Kino- und Projektionsapparate, Metall- und Spitalmöbel, Küchenutensilien, Petrol- und Karbidlampen, Wecker, Bügeleisen, Kinderspielzeug, Büromaterial aus Metall, elektrische Haushaltapparate, Leim, Oel- und Emailfarben und Seife. Diese Verordnung ist am 1. Oktober 1952 in Kraft getreten und findet keine Anwendung auf Geschäfte, die vorher abgeschlossen wurden und bei denen eine Vorauszahlung oder die Eröffnung unwiderruflicher Kredite vereinbart worden ist.

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements (Telephon 61 28 24 und 61 28 26/27) erteilt den interessierten Import, bzw. Exportfirmen auf Wunsch nähere Auskunft über die einzelnen, von den erwähnten jugoslawischen Verordnungen erfassten Waren. 244. 17. 10. 52.

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. Oktober 1952 - Situation au 15 octobre 1952

Aktiven - Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or .....	5 799 046	934.50	-	2 410 065.70
Devisen - Disponibilités à l'étranger .....				
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	417 625	640.91		
andere - autres .....		70 289.44	-	9 701 700.29
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel - Effets de change .....	200 003	445.80		
Schatzanweisungen - Rescriptions .....			-	1 216 296.93
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	100 000.	-		
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsrat				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	27 481	530.82		
andere Lombardv. - autres avances sur nant.			-	4 716 651.37
Wertschriften - Titres .....	40 252	801.-		
Korresp. im Inland - Corresp. en Suisse .....	17 498	425.06	+	7 727 329.18
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	23 437	994.90	-	3 116 142.23
<b>Zusammen - Total</b>	<b>6 525 517</b>	<b>062.43</b>		

Passiven - Passif	Fr.		Fr.	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Eigene Gelder - Fonds propres .....	45 500 000.-			
Notenumlauf - Billets en circulation .....	4 634 673	935.-	-	43 719 060.-
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - Engagements à vue	1 639 674	198.71	+	35 839 021.26
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	155 668	928.72	-	643 488.67
<b>Zusammen - Total</b>	<b>6 525 517</b>	<b>062.43</b>		

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
 Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
 244. 17. 10. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

### Leder-Import AG. in Basel, Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Freitag, den 31. Oktober 1952, 18 Uhr, in den Saal der «Schlüsselzunft», Freiestrasse 25, in Basel.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 30. Juni 1952 und Beschlussfassung darüber nach Anhörung des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Anträge der Verwaltung zur Jahresrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft, Zollfreilager Dreispitz, für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien 5 Tage vorher bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein Basel und beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Bnsl, bezogen werden.

Basel, den 9. Oktober 1952.

Der Verwaltungsrat:  
Dr. Rud. Speich, Präsident.

### La question des réserves de crise avec privilège fiscal

55<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», publié par la Commission d'étude des prix, organe consultatif du Département fédéral de l'économie publique. Cette étude résume en une quarantaine de pages un rapport que la commission a déposé. Il y a quelque temps déjà auprès du Département fédéral de l'économie publique, à l'intention du délégué aux possibilités de travail. Ce rapport n'aborde pas la discussion sur l'actuel projet d'arrêté fédéral sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée. Son rôle est plutôt celui d'une étude préliminaire destinée à prêter au délégué aux possibilités de travail une assistance utile dans l'élaboration du projet d'arrêté. En opérant une enquête auprès de nombreuses entreprises, la commission s'est efforcée, d'une part, de déterminer approximativement la valeur des réserves de crise qui auraient pu être constituées en période de prospérité et, d'autre part, de rechercher quelles étaient les possibilités de créer du travail au moyen de réserves de crise avec privilège fiscal. Le rapport traite des mesures à arrêter en période de prospérité économique (privilège fiscal stimulant la constitution de réserves de crise et diverses mesures propres à assurer le succès de cette nouvelle politique de l'emploi), de l'emploi des réserves en temps de dépression (en particulier de leur emploi dans le cadre d'une politique visant à atténuer la dépression économique), ainsi que de l'institution du contrôle à exercer lors de la création et de l'investissement des réserves.

La Commission d'étude des prix estime que l'idée d'utilisation méthodique en période de dépression économique et de chômage, des réserves privilégiées accumulées par les entreprises elles-mêmes pendant les années de prospérité revêt un intérêt si considérable qu'il s'impose de rechercher dans quelle mesure on pourrait en assurer la réalisation. La création de possibilités de travail par une action émanant essentiellement de l'économie privée mais dont la date et l'orientation seront fixées par les pouvoirs publics qui l'encouragent en accordant une exonération ou une rétrocession d'impôt, constitue un nouveau moyen de combattre le chômage. Ce moyen se caractérise par une collaboration plus étroite de l'économie privée et des pouvoirs publics dans la recherche de l'objectif commun. Il ne saurait se substituer complètement aux mesures prises jusqu'à maintenant par les entreprises elles-mêmes ou les pouvoirs publics pour procurer du travail, mais il peut le compléter d'heureuse manière.

La présente étude, en analysant de façon approfondie les divers aspects du problème, représente sans conteste une contribution des plus utiles aux débats sur l'appui que l'Etat est invité à apporter à la constitution de réserves de crise par l'économie privée.

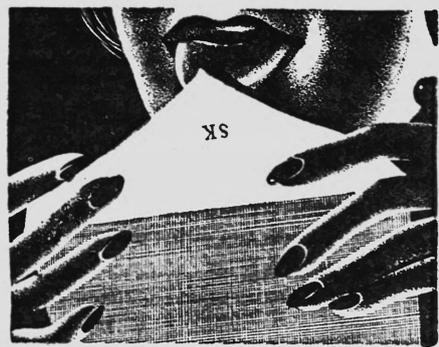
Ce fascicule est vendu au prix de 4 fr. 50, y compris les frais d'envoi et l'Icha. Les personnes qui désirent l'obtenir sont priées de verser cette somme au compte de chèques postaux III 520 «Feuille officielle suisse du commerce», à Berne, et de mentionner leur commande au verso du bulletin de versement sans la confirmer par écrit, afin d'éviter tout malentendu. Si l'envoi doit se faire contre remboursement, les frais de port seront débités.



Seit 40 Jahren  
 verleihen wir Darlehen bis Fr. 5000 prompt, ohne Formalitäten u. absolut diskret. Kein Kostenvorschuss. Vertrauenswürdige Bedingungen.  
 Bank Prokredit Fribourg

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zuseudung von Probenummern der «Volkswirtschaftsblatt»  
 Inserieren Sie im SHAB.

### Lecken nicht modern ...



Briefe lecken erübrigt sich, seitdem es die wunderbar angenehme und hygienische Elco-Adhésa-Selbstklebe-Briefumschläge gibt. Elco-Adhésa-Briefumschläge kleben fest ohne Zunge, ohne Wasser, ohne Schwamm, Ein Fingerdruck genügt. Auch für den Empfänger sind Elco-Adhésa-Briefumschläge angenehm, denn es bleibt eine bestimmte kleine Öffnung, die das Brieföffnen erleichtert. Elco-Adhésa-Selbstklebe-Briefumschläge und -Geschenkpäckchen erhält man im guten Fachgeschäft.

Das Lecken ist vorbei

## Elco Adhésa klebt selbst

Elco Papier A.G. vorm. J. G. Liecht & Cie., Neuchâtel

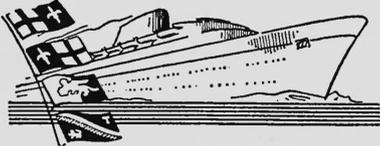
### Société du Théâtre S.A., La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 29 octobre 1952, à 18 heures, au Foyer du Théâtre de La Chaux-de-Fonds.

- Ordre du jour:
- 1° Procès-verbal.
  - 2° Rapport de gestion, des comptes et des vérificateurs.
  - 3° Discussions sur les rapports et décisions.
  - 4° Nominations statutaires.
  - 5° Divers.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de se munir de leurs titres. Le compte de profits et pertes, le bilan de la société, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au Bureau Fiduciaire Roger Riat, rue Léopold-Robert 62, à La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, le 17 octobre 1952.  
 Conseil d'administration de la Société du Théâtre.



**GRUPPE «FINMARE»**

- «ITALIA» Schiffsahrtsgesellschaft, Genua
- Nordamerika
- Südamerika
- Zentralamerika — Süd- und Nord-Pazifik
- «LLOYD TRIESTINO» Schiffsahrtsgesellschaft, Triest
- Südamerika (ostküste)
- Somaliland
- Westafrika (via Gibraltar)
- Australien
- Indien Pakistan
- «ADRIATICA» Schiffsahrtsgesellschaft, Venedig
- Ägypten - Libanon
- Griechenland - Türkei
- Griechenland - Cypern - Israel
- Ägypten Anatolien
- «TIRRENIA» Schiffsahrtsgesellschaft Neapel
- Sardinien - Sizilien
- Malta - Tripolis Libyen - Tunesien - Rund um Italien
- Nord-Europa

**Für Fracht:** («ITALIA» — «ADRIATICA»)  
 KELLER SHIPPING AG., BASEL, Holbeinstrasse 68,  
 Telefon (061) 3 79 40  
 («LLOYD TRIESTINO»)  
 SUISSE-ITALIE S.A., Zürich

**Für Passagen:** Generalagentur «SUISSE-ITALIE» S.A., ZÜRICH,  
 Rennweg 59, Telefon (051) 23 77 72  
 sowie alle oafenwertigen REISEBÜROS

**Warenumsatzsteuer**

(19. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschloenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

INSERATE  
 im SHAB haben  
 besten  
 ERFOLG!



**Funktionelle Büro-Möbel**

Die persönliche, freundliche Atmosphäre Ihres Sitzungszimmers hängt von der geschickten Wahl der Möbel ab. Sie werden an unserem vielseitigen Sortiment gut proportionierter Konferenz-Tische und -Fauteuils bestimmt Gefallen finden.

Die anerkannt solide Führer-Polsterung und aparte, währschafte Wollstoff- oder Lederbezüge erleichtern Ihre Wahl. Besuchen Sie unsere Ausstellung und verlangen Sie den neuen Katalog sowie Vorschläge durch Telefon (051) 27 15 55.



Genève: 83, rue Liotard, 161. (022) 3 28 24

**Anzeige betreffend die Auslosung von Kassenscheinen der Compania Hispano-Americana de Electricidad Societé Anonyme en Liquidation**

Am 4. November 1952, um 10 Uhr morgens, wird am Sitze der Societé d'Electricité (SODEC), 6bis, avenue Monterey, in Luxemburg, in Gegenwart des Notars Tony Neuman, die Auslosung von

- 5200 4%-Kassenscheinen der Emission 1940;
- 5473 4%-Kassenscheinen der Emission 1941;
- 8666 4%-Kassenscheinen der Emission 1942;
- 6117 4%-Kassenscheinen der Emission 1943;
- 6500 4%-Kassenscheinen der Emission 1944;
- 6933 4%-Kassenscheinen der Emission 1945;
- 7428 4%-Kassenscheinen der Emission 1946

zu Tilgungszwecken gemäss den Emissionsbedingungen der Titel vorgenommen.

Diese Bekanntmachung erfolgt, um den Inhabern von Kassenscheinen die Möglichkeit zu geben, der Auslosung beizuwohnen, sofern sie es wünschen.

Die Liquidatoren.

**Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensburg**

Die Herren Aktionäre werden zu einer

**außerordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 31. Oktober 1952, nachmittags 17 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Zürich, eingeladen.

Traktanden: Antrag des Verwaltungsrates auf Erweiterung der Statuten § 1 und 2.

Die diesbezüglichen Anträge liegen im Geschäftsbureau zur Einsicht offen.

Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensburg:  
 Namens des Verwaltungsrates,  
 der Geschäftsführer: P. Dader.

**Compagnie du chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux du Lac de Brét**

**ECHANGE DES ACTIONS**

Ensuite d'une récente augmentation de son capital social, notre société a décidé de procéder à l'échange des actions actuellement en circulation contre de nouveaux titres de même catégorie, sans concordance de numéros, avec coupon N° 47 et suivants attachés. En conséquence, les anciens titres peuvent être échangés dès maintenant, avec coupon N° 47 attaché, auprès de la Banque cantonale vaudoise, Lausanne, et dans ses agences.

Lausanne, le 15 octobre 1952.

Le conseil d'administration.

**Ueberarbeitet?**  
 Gewiss kann Ausspannen helfen. Rascher und zuverlässiger aber hilft eine aufbauende Stärkungskur. Verlangen Sie unsern Prospekt Nr. 22/9.  
 Kurhaus **Genestrüttli** Degersheim  
 Telefon (071) 5 41 41

**Bekanntmachung an Konstrukteure der metallurgischen Branche**

**LIZENZ**

von großem Wert für ein patentiertes, garantiertes Gebäudegerüst für alle Kantone abzutreten.

100 % Material-Ersparnis.

Nur finanziell erstklassige Firmen werden gebeten, ihre Offerten einzureichen unter Chiffre O 7689 X an Publicitas Genf.

Reichhaltige Auswahl in praktischen und originellen  
**Kundengeschenken**  
 in allen Preislagen.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung durch  
 W. Schläpfer, Zeltweg 27,  
 Zürich 7/32. Tel. (051) 32 32 82.

**Tips für Kundengeschenke**  
 in Preislagen von Fr. 2.60 bis Fr. 4.50  
 Telefon-Notizblock mit Register  
 Tischagenda mit Sichtregister  
 Zettelkästchen mit Pendenzenabteil  
 Fahrausweis-Etui mit Brieflecke in Leder  
 Taschenmesser mit oder ohne Leder-Etui  
 Marktnetzil mit Leder-Etui  
 Lieferung ab 50 Stück, solange Vorrat  
**Hachen & Co., St. Gallen**  
 Teufenerstraße 3 - Tel. (071) 2 45 03

Inserieren Sie im SHAB.!

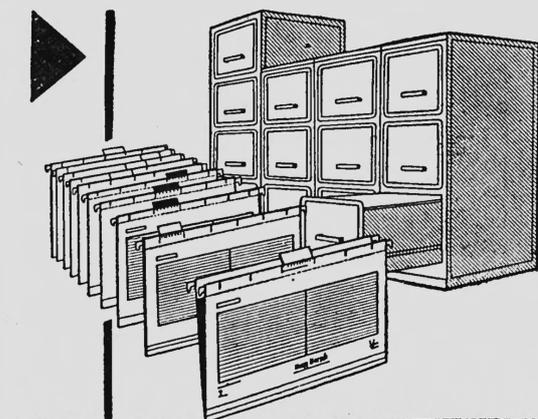


Schweizer Produkt  
**höchster Präzision**  
 Direkte Subtraktion  
 Negativ-Saldo  
 Mehrnullentasten  
 Multiplikation  
 Rückholtaste,  
 raffinierte Vorrichtung  
 mit unzähligen  
 Möglichkeiten  
 (Weltpatent)  
**Hand- und elektr. Modelle**

Generalvertrieb:

**ERNST JOST AG**

Zürich, Bihlstr. 1, Tel. (051) 27 23 10



**BÜRO-SYSTEME BÜRO-MÖBEL BÜRO-MASCHINEN**  
**FABRIK FÜR REGISTRATUREN UND KARTEIEN**

**WARUM VISOCCLASS**

-Hängemappen? Als RN-Eigenfabrik weisen sie überzeugende Vorzüge auf, die zur millionenfachen Verbreitung im In- und Ausland führten: zäher Spezialkarton, um stabile Eisen-Tragschienen genäht. Metallose Vollsicht-Reliefenster, mit einem Griff in 5 Stellungen beliebig versetzbar. Und dazu die sehr günstigen Preise:

- Nr. 614 Normformat A 4 normalhoch 100 Stück Fr. 83.—, 1000 Stück Fr. 730.—,
- Nr. 1114 Normformat A 4 extrahoch 100 Stück Fr. 84.50, 1000 Stück Fr. 740.—.

Seit 1905 sind wir Spezialisten für System-Registaturen. Profitieren Sie von unserer Erfahrung. Ernsthaften Interessenten senden wir den ausführlichen Prospekt und eine Mustermappe gratis.



**RÜEGG-NAEGELI & Cie. AG. Zürich 1**  
 Bahnhofstraße 22, Tel. (051) 23 37 09